



Castle in The Mist-1 (2021)

2022. 4/26(Tue)－6/26(Sun)

開館時間：午前9時－午後5時
(午後4時30分までにご入館ください)

休 館 日：月曜日【5月2日(月)は開館】・5月6日(金)

観 覧 料：高校生以上 310円(団体 250円)
小中学生 150円(団体 90円)

※()内は20人以上の団体料金。

※各種障害者手帳、難病に関する医療受給者証をお持ちの人と
その介護者1人は無料。

市内在住の70歳以上の人は、証明書などを提示すると無料。

市内の中学生以下の人は無料。

※家庭の日【5月15日(日)、6月19日(日)】に入館する
中学生以下の人と、その家族の人は無料。

張間成子 展

Exhibition Seiko Harima

ご来館の
みなさまへ



マスクの
着用



検温の
実施



アルコール
消毒



1m以上
間をあけて

- 37.5°以上の発熱、咳、くしゃみなどの症状のある方は入館をご遠慮ください。
- 会場の混雑状況では、入場を制限させていただく場合がございます。

岐阜市歴史博物館分館

加藤栄三・東一記念美術館

〒500-8003 岐阜市大宮町1-46(岐阜公園内) TEL・FAX 058(264)6410

張間成子 展

Exhibition Seiko Harima

私の絵画制作は自然との関わりを持っており、人間と自然との間に交差する感情を描こうとしています。最近の制作は主に霧をテーマにした風景画を描いていますが、その風景は私の人生のストーリーでもあります。今回展示する作品はその霧に囲まれたイギリス・ブライトン郊外の海の景色や岐阜の美しい自然が制作の背景になっています。

私の絵画の中には、今まで訪ねたことのある場所や経験、そこから受けた強烈なインスピレーションを表そうとしています。これらの思い出と記憶は単に懐かしさだけで留めているのではなく、芸術への無限の想像力と刺激を創出してきています。その絵画表現については、自然と人間がどう相互作用し、私達の感情にどう響き合い、影響するかを常に模索しています。最近まとめたポートフォリオは多様な反抽象的風景画のシリーズで構成され、テーマは「Atmosphere and Mist」であります。表現のモチーフは日常で普通に見かける森、山、ビーチ、霧や雨など、これら全て霧に包まれたシュールな風景を強調しています。

私の作品によく現れる「森と霧」は実存する風景もあるし、または風景から遠く離れたイメージだけを象徴的に表現する風景もあります。白い霧に包まれた「Castle in the Mist-1」は、霧がかかることによって画面に深い湿潤な空気感が満ち溢れるような、そして、その霧が持つ神秘の世界を捉えようとした作品です。

絵画作家として日々研鑽を重ねながら、表現者としての挑戦は今後、更に続きます。目に見える風景だけでなく、見えない抽象的なイメージや自然と向き合う中で見えてくる、自分なりの解釈で神秘的な世界をより深く表現していきたいと思います。

張間成子

My artistic practice is concerned with nature, and I seek to describe the relationship between humans and nature. My current focus is painting landscape scenes, especially atmospheric mists; and the landscape is the story of my life journey. The theme of the work exhibited is the foggy seaside near Brighton, England and recent atmospheric scenes in Gifu, Japan.

In my paintings, I always try to capture inspiration on canvas from the places I have visited. Each memory does not just stop at being nostalgic, these moments create in me an infinite imagination, and motivate my work. My art expresses how human beings interact with nature and how this interaction, in turn, impacts our emotions.

My current portfolio work is a series of semi-abstract interpretations of various landscape views, and I have entitled this series, "Atmospheres and Mist". The work seeks to describe common landscapes; a forest, the beach, mountains, mist, rain and other natural views, all in the surreal state of being enveloped in a mist.

The misty forest views that often appear in my paintings are sometimes based on real landscapes and others are abstract expression, that are far removed from the true landscapes that inspired the painting where we have entered an imaginary world. [Castle in the Mist-1], this painting is a work that seeks to capture the mysterious world of the mist, a world by a white tapestry of mist, which represents the air, heavily laden with moisture.

As an artist, I challenge myself, by studying and practicing each day, and I will continue this self-challenge. My paintings will represent not only visible landscape scenes, but I also want my expression to represent an abstract imaginary place, where the work expresses the feeling of being in an atmospheric world.

訳：張間成子



①



③

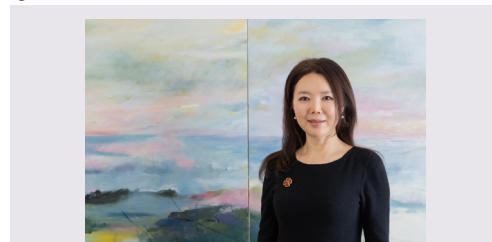
① Castle in the Mist-3(2021)

② Castle in the Mist-4(2021)

③ The Path in the forest of my Memory-2(2021)



②



張間成子 略歴

1989年(平成元) 東釜山大学 経済学部金融経営学科卒業

1991年(平成3) 岐阜大学留学(～1992年まで)

2013年(平成25) アートセンター・カレッジ・オブ・デザインで油彩画を学ぶ
(米国カリフォルニア州) ※～2014年まで2016年(平成28) 名古屋芸術大学 美術学部へ編入するも、その後、
短期交換留学生としてブライトン大学 Art & Designへ
留学(英国ブライトン)

2018年(平成30) 名古屋芸術大学 美術学部卒業

2019年(平成31) ブライトン大学大学院 Art & Design入学(英国ブライトン)

2021年(令和3) ブライトン大学大学院 Art & Design修了(英国ブライトン)

2022年(令和4) 9月よりロイヤル・カレッジ・オブ・アート入学予定(英国ロンドン)

個展及びグループ展

2016年(平成28) みのかもannual(美濃加茂ミュージアム)

※同展2017年出品

2017年(平成29) 現代美術の新世代(極小美術館・岐阜県揖斐郡池田町)

2019年(平成31) 3人展Vibration

(ブライトン大学ギャラリー128・英国ブライトン)

2020年(令和2) 個展(Jubilee Library Foyer Gallery・英国ブライトン)

個展(極小美術館・岐阜県揖斐郡池田町)

2021年(令和3) 篠田守男と極小美術館の作家たち

(アートスペース羅針盤・東京)



加藤栄三・東一《風神(素描)》1975年(昭和50)

(公財)ぎふしん記念財団助成事業

加藤栄三・東一

響きあう兄弟愛

2022.

4/26(Tue)ー6/26(Sun)

平成30年より公益財団法人ぎふしん記念財団様から加藤栄三・東一作品の表装と修復に対し、多くのご支援をいただきました。

今回、令和3年度の助成事業で館収蔵の下絵、素描11点の修復が完了しました。

本展では、平成30年から令和2年までの3年間の間に助成事業で修復してきた下絵、素描38点の中から、兄弟の絆を描いた作品と令和3年に修復の完了した11点の下絵、素描を本画作品とともに紹介します。

岐阜が誇る兄弟日本画家の強い絆を作品から感じ取ってください。

貴方も友の会会員になってみませんか！

岐阜市歴史博物館

加藤栄三・東一記念美術館

友の会 会員募集

—文化の時代 心に潤いと豊かさを—

特典

- 会報の配布、各種催しものの案内が受けられます。
- 展覧会などの催しものが無料で何回でも観覧できます。
- 会員の引率する観覧者は団体割引料金になります。



岐阜市歴史博物館分館

加藤栄三・東一記念美術館

〒500-8003 岐阜市大宮町1-46(岐阜公園内) TEL・FAX 058(264)6410

交通案内

JR岐阜駅または名鉄岐阜駅前から、長良橋方面行きバスで「岐阜公園・歴史博物館前」下車
(所要時間約15分)
徒歩約5分(岐阜公園内・ロープウェー駅横)

駐車場

岐阜公園北側の堤外駐車場(有料)をご利用ください。
なるべく公共交通機関をご利用ください。

